

Dilution Instructions for Wescor Concentrated Hematology Reagents for use with the Aerospray® Model 7150

English

Required Supplies and/or Equipment:

AC-043: 500 mL bottle
Graduated cylinders
Filtered Deionized Water
Anhydrous, Reagent Grade Methanol
AC-072: 5 L bottle

Optional Supplies and/or Equipment:

Anhydrous, Reagent Grade Ethanol or Reagent Alcohol

If bottles are reused be sure to clean the bottle thoroughly. Use 1/10 mixture of household bleach to disinfect the bottles.

WARNING! These reagents contain moderately toxic chemicals that require care in handling. Always use appropriate safety measures including gloves and eye protection when handling reagents. Refer to material safety data sheet (MSDS).

SS-171A Hematology Reagent A, Buffer (pH 6.8) Concentrate (30 mL);
SS-171A500 Hematology Reagent A, Buffer (pH 6.8) Concentrate (500 mL);
SS-172A Hematology Reagent A, Buffer (pH 7.2) Concentrate (30 mL);
SS-172A500 Hematology Reagent A, Buffer (pH 7.2) Concentrate (500 mL);

Mixing Instructions (when mixed according to these instructions the product is equivalent to SS-071A or SS-072A):

1. Obtain an empty 5 L bottle.
2. Add 30 mL of SS-171A, SS-171A500, SS-172A, or SS-172A500 to 5 L deionized water.
3. Mix well.
4. Label new bottle with supplied label.
5. Write LOT number and expiration date from concentrate bottle on new label.

SS-171B2 Hematology Reagent B, Thiazin Stain Concentrate (200 mL)

Mixing Instructions (when mixed according to these instructions the product is equivalent to SS-071B):

1. Add 300 mL Methanol to SS-171B2 bottle.
2. Mix well.
3. Check box on label when mixed.

SS-171C2 Hematology Reagent C, Eosin Stain Concentrate (220 mL)

Mixing Instructions (when mixed according to these instructions the product is equivalent to SS-071B):

1. Add 280 mL Methanol to SS-171C2 bottle.
2. Mix well.
3. Check box on label when mixed.

SS-148 Aerofix® Additive for Methanol

Mixing Instructions (when mixed according to these instructions the product is equivalent to SS-048):

1. Obtain an empty 500 mL bottle.
2. Add 15 mL SS-148 to 500 mL Methanol
3. Mix well.
4. Label new bottle with supplied label.
5. Write LOT number and expiration date from concentrate bottle on new label.

SS-029C Nozzle Cleaning Solution Concentrate

Mixing Instructions (when mixed according to these instructions the product is equivalent to SS-029):

1. Add 250 mL Methanol or Ethanol to bottle of SS-029C.
2. Mix well.
3. Check box on label when mixed.



MT Promed Consulting GmbH
Altenhofstrasse 80
D-66386 St. Ingbert, Germany



Wescor, Inc
370 W 1700 S
Logan, Utah 84332 USA



Instructions de dilution pour les réactifs concentrés Wescor pour l'hématologie à utiliser avec le Aerospray ® Modèle 7150

Français

Fournitures et/ou équipement nécessaires :

AC-043: bouteille de 500 mL
Des verres gradués
Eau filtrée déminéralisée
Méthanol anhydre de qualité « réactif »
AC-072: bouteille de 5 L

Fournitures et/ou équipements optionnels:

Ethanol anhydre de qualité « réactif » ou alcool réactif

Si les bouteilles sont réutilisées, assurez-vous de les nettoyer soigneusement. Utiliser un mélange au 1/10ème d'eau de Javel pour désinfecter les bouteilles.

AVERTISSEMENT ! Ces réactifs contiennent des produits chimiques modérément toxiques qui exigent qu'on fasse preuve de prudence lors de leur manipulation. Utiliser toujours les mesures de sécurité appropriées y compris l'utilisation de gants et de lunettes de protection lors de la manipulation de réactifs. Vous référer à la fiche technique santé sécurité (FTSS).

SS-171A Hematology Reagent A, Buffer (pH 6.8) Concentrate (30 mL);
SS-171A500 Hematology Reagent A, Buffer (pH 6.8) Concentrate (500 mL);
SS-172A Hematology Reagent A, Buffer (pH 7.2) Concentrate (30 mL);
SS-172A500 Hematology Reagent A, Buffer (pH 7.2) Concentrate (500 mL);

Instruction de mixage (lorsque le produit est mélangé conformément à ces instructions il devient l'équivalent du SS-071A ou SS-072A):

1. Obtenir une bouteille vide de 5 L.
2. Ajouter 30 mL de SS-171A, SS-171A500, SS-172A, ou SS-172A500 à 5 L d'eau déminéralisée.
3. Bien mélanger.
4. Etiqueter la nouvelle bouteille avec l'étiquette fournie.
5. Ecrire le numéro de LOT et la date d'expiration de la bouteille de concentré sur la nouvelle étiquette.

SS-171B2 Hematology Reagent B, Thiazin Stain Concentrate (200 mL)

Instruction de mixage (lorsque le produit est mélangé conformément à ces instructions il devient l'équivalent du SS-071B):

1. Ajouter 300 mL de méthanol à SS-171B2 bouteille.
2. Bien mélanger.
3. Cocher la case sur l'étiquette après mixage.

SS-171C2 Hematology Reagent C, Eosin Stain Concentrate (220 mL)

Instruction de mixage (lorsque le produit est mélangé conformément à ces instructions il devient l'équivalent du SS-071B):

1. Ajouter 280 mL de méthanol à SS-171C2 bouteille.
2. Bien mélanger.
3. Cocher la case sur l'étiquette après mixage.

SS-148 Aerofix® Additive for Methanol

Instruction de mixage (lorsque le produit est mélangé conformément à ces instructions il devient l'équivalent du SS-048):

1. Obtenir une bouteille vide de 500 mL.
2. Ajouter 15 mL SS-148 à 500 mL de méthanol.
3. Bien mélanger.
4. Etiqueter la nouvelle bouteille avec l'étiquette fournie.
5. Ecrire le numéro de LOT et la date d'expiration de la bouteille de concentré sur la nouvelle étiquette.

SS-029C Nozzle Cleaning Solution Concentrate

Instruction de mixage (lorsque le produit est mélangé conformément à ces instructions il devient l'équivalent du SS-029):

1. Ajouter 250 mL de méthanol ou d'éthanol à la bouteille de SS-029C.
2. Bien mélanger.
3. Cocher la case sur l'étiquette après mixage.

Instrucciones para la dilución Wescor concentrada Hematología Reactivos para su uso con el Aerospray ® Model 7150

Español

Suministros y/o Equipo Necesarios:

AC-043: botella de 500 mL
Etiqueta provista con botella de concentrado
Cilindros graduados
Agua Desionizada Filtrada
Anhídrido, Metanol de Grado Reactivo
AC-072: botella de 5 L

Suministros y/o Equipo Opcionales:

Anhídrido, Etanol de Grado Reactivo o Alcohol Reactivo

Si se las botellas se utilizan repetidamente, asegúrese de limpiar la botella por completo. Utilice una mezcla de 1/10 de lejía doméstica para desinfectar las botellas.

¡ADVERTENCIA! Estos reactivos contienen productos químicos moderadamente tóxicos que se tienen que tratar con cuidado. Utilice siempre las medidas de seguridad apropiadas incluyendo guantes y protección ocular cuando trate con reactivos. Consulte la hoja de datos de seguridad del material (MSDS-Material Safety Data Sheet)

SS-171A Hematology Reagent A, Buffer (pH 6.8) Concentrate (30 mL);
SS-171A500 Hematology Reagent A, Buffer (pH 6.8) Concentrate (500 mL);
SS-172A Hematology Reagent A, Buffer (pH 7.2) Concentrate (30 mL);
SS-172A500 Hematology Reagent A, Buffer (pH 7.2) Concentrate (500 mL);

Instrucciones de Mezcla (cuando se mezcla según estas instrucciones, el producto es equivalente a SS-071A o SS-072A):

1. Obtenga una botella vacía de 5 L.
2. Añadir 30 mL de SS-171A, 171A500-SS, SS 172A, o SS-172A500 de 5 L agua desionizada.
3. Mézclelo bien.
4. Póngale a la botella nueva la etiqueta provista.
5. Ponga el número de LOTE y la fecha de expiración de la botella de concentrado en la etiqueta nueva.

SS-171B2 Hematology Reagent B, Thiazin Stain Concentrate (200 mL)

Instrucciones de Mezcla (cuando se mezcla según estas instrucciones, el producto es equivalente a SS-071B):

1. Añadir 300 mL de metanol a SS-171B2 botella.
2. Mézclelo bien
3. Marque la casilla que hay en la etiqueta cuando lo mezcle.

SS-171C2 Hematology Reagent C, Eosin Stain Concentrate (220 mL)

Instrucciones de Mezcla (cuando se mezcla según estas instrucciones, el producto es equivalente a SS-071B):

1. Añadir 280 mL de metanol a SS-171C2 botella.
2. Mézclelo bien
3. Marque la casilla que hay en la etiqueta cuando lo mezcle.

SS-148 Aerofix® Additive for Methanol

Instrucciones de Mezcla (cuando se mezcla según estas instrucciones, el producto es equivalente a SS-048):

1. Obtenga una botella vacía de 500 mL.
2. Añadir 15 mL SS-148 a 500 mL de metanol.
3. Mézclelo bien
4. Póngale a la botella nueva la etiqueta provista.
5. Ponga el número de LOTE y la fecha de expiración de la botella de concentrado en la etiqueta nueva.

SS-029C Nozzle Cleaning Solution Concentrate

Instrucciones de Mezcla (cuando se mezcla según estas instrucciones, el producto es equivalente a SS-029):

1. Añada 250 mL de Metanol o Etanol a una botella de SS-029C.
2. Mézclelo bien
3. Marque la casilla que hay en la etiqueta cuando lo mezcle.

Verdünnungsanleitung für konzentrierte Hämatologiereagenzien von Wescor für den Einsatz mit dem Aerospray® Modell 7150 Deutsch

Benötigte Verbrauchsmittel und/oder Ausstattung:

AC-043: 500 ml Flasche
Das mit dem Konzentrat gelieferte Etikett
Messzylinder
Gefiltertes deionisiertes Wasser
Wasserfreies Methanol in Reagenzgüte
AC-072: 5 L Flasche

Optionale Verbrauchsmittel und/oder Ausstattung:

Wasserfreies Ethanol in Reagenzgüte oder Reagenzalkohol

Wenn Flaschen mehrfach verwendet werden, muss eine gründliche Reinigung der Flaschen erfolgen. Die Flaschen mit einer 10%-igen Haushaltsbleiche-Lösung desinfizieren.

WARNUNG! Diese Reagenzien enthalten mäßig giftige Chemikalien, die mit Vorsicht gehandhabt werden müssen. Halten Sie beim Umgang mit Reagenzien stets die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen einschließlich des Tragens von Handschuhen und Augenschutz ein. Siehe Sicherheitsdatenblatt (SDB)

SS-171A Hematology Reagent A, Buffer (pH 6.8) Concentrate (30 mL);

SS-171A500 Hematology Reagent A, Buffer (pH 6.8) Concentrate (500 mL);

SS-172A Hematology Reagent A, Buffer (pH 7.2) Concentrate (30 mL);

SS-172A500 Hematology Reagent A, Buffer (pH 7.2) Concentrate (500 mL);

Mischanleitung (beim Mischen nach dieser Anleitung ist das Produkt gleichwertig mit SS-071A oder SS-072A):

1. Eine leere 5 L Flasche beschaffen.
2. Fügen Sie 30 mL SS-171A, SS-171A500, SS-172A, oder SS-172A500A zu 5 L deionisiertes Wasser.
3. Gut mischen.
4. Die neue Flasche mit dem mitgelieferten Etikett kennzeichnen.
5. Die LOS-Nummer und das Verfalldatum von der Konzentratflasche auf das neue Etikett übertragen.

SS-171B2 Hematology Reagent B, Thiazin Stain Concentrate (200 mL)

Mischanleitung (beim Mischen nach dieser Anleitung ist das Produkt gleichwertig mit SS-071B):

1. Fügen Sie 300 mL Methanol zu SS-171B2 Flasche.
2. Gut mischen.
3. Das Kästchen auf dem Etikett ankreuzen, wenn die Mischung hergestellt ist.

SS-171C2 Hematology Reagent C, Eosin Stain Concentrate (220 mL)

Mischanleitung (beim Mischen nach dieser Anleitung ist das Produkt gleichwertig mit SS-071B):

1. Fügen Sie 280 mL Methanol zu SS-171C2 Flasche.
2. Gut mischen.
3. Das Kästchen auf dem Etikett ankreuzen, wenn die Mischung hergestellt ist.

SS-148 Aerofix® Additive for Methanol

Mischanleitung (beim Mischen nach dieser Anleitung ist das Produkt gleichwertig mit SS-048):

1. Eine leere 500 mL lasche beschaffen
2. Fügen Sie 15 mL SS-148 a 500 mL zu methanol.
3. Gut mischen.
4. Die neue Flasche mit dem mitgelieferten Etikett kennzeichnen.
5. Die LOS-Nummer und das Verfalldatum von der Konzentratflasche auf das neue Etikett übertragen.

SS-029C Nozzle Cleaning Solution Concentrate

Mischanleitung (beim Mischen nach dieser Anleitung ist das Produkt gleichwertig mit SS-029):

1. 250 mL Methanol oder Ethanol zur Flasche mit SS-029C zugeben.
2. Gut mischen.
3. Das Kästchen auf dem Etikett ankreuzen, wenn die Mischung hergestellt ist.

Istruzioni per la diluizione Wescor concentrato Ematologia Reattivi per l'uso con l'Aerospray® modello 7150 Italiano

Materiali e/o attrezzature necessarie:

AC-043: flacone da 500 mL
Etichetta fornita con flacone di concentrato
Cilindri graduati
Acqua deionizzata filtrata
Metanolo grado reagente, anidro
AC-072: flacone da 5 L

Materiali e/o attrezzature opzionali:

Etanolo grado reagente o alcohol grado reagente, anidro

Se i flaconi vengono riutilizzati, vanno puliti accuratamente. Usare una miscela 1/10 di candeggina per disinfettare i flaconi.

AVVERTENZA! Questi reagenti contengono delle sostanze chimiche tossiche che devono essere maneggiate con cura. Quando si maneggiano i reagenti, usare sempre misure di sicurezza adeguate, come guanti e protezione oculare. Consultare il foglio dati di sicurezza (MSDS).

SS-171A Hematology Reagent A, Buffer (pH 6.8) Concentrate (30 mL);

SS-171A500 Hematology Reagent A, Buffer (pH 6.8) Concentrate (500 mL);

SS-172A Hematology Reagent A, Buffer (pH 7.2) Concentrate (30 mL);

SS-172A500 Hematology Reagent A, Buffer (pH 7.2) Concentrate (500 mL);

Istruzioni per la miscelazione (quando il prodotto viene miscelato secondo le

istruzioni qui riportate, è equivalente a SS-071A o SS-072A):

1. Utilizzare un flacone vuoto da 5 L.
2. Aggiungere 30 mL di SS-171A, SS-171A500, SS 172A, o SS-172A500 a 5 L di acqua dionizzata.
3. Miscelare bene.
4. Apporre l'etichetta fornita sul flacone.
5. Scrivere sulla nuova etichetta il numero di lotto e la data di scadenza riportati sul flacone del concentrato.

SS-171B2 Hematology Reagent B, Thiazin Stain Concentrate (200 mL)

Istruzioni per la miscelazione (quando il prodotto viene miscelato secondo le istruzioni qui riportate, è equivalente a SS-071B):

1. Aggiungere 300 mL di metanolo al SS-171B2 flacone.
2. Miscelare bene.
3. Spuntare la casella sull'etichetta quando il prodotto viene miscelato.

SS-171C2 Hematology Reagent C, Eosin Stain Concentrate (220 mL)

Istruzioni per la miscelazione (quando il prodotto viene miscelato secondo le istruzioni qui riportate, è equivalente a SS-071B):

1. Aggiungere 280 mL di metanolo al SS-171C2 flacone.
2. Miscelare bene.
3. Spuntare la casella sull'etichetta quando il prodotto viene miscelato.

SS-148 Aerofix® Additive for Methanol

Istruzioni per la miscelazione (quando il prodotto viene miscelato secondo le istruzioni qui riportate, è equivalente a SS-048):

1. Utilizzare un flacone vuoto da 500 mL
2. Aggiungere 15 mL di SS-148 a 500 ml di metanolo.
3. Miscelare bene.
4. Apporre l'etichetta fornita sul flacone.
5. Scrivere sulla nuova etichetta il numero di lotto e la data di scadenza riportati sul flacone del concentrato.

SS-029C Nozzle Cleaning Solution Concentrate

quando il prodotto viene miscelato secondo le istruzioni qui riportate, è equivalente a SS-029):

1. Aggiungere 250 mL di Metanolo o Etanolo al flacone di SS-029C.
2. Miscelare bene.
3. Spuntare la casella sull'etichetta quando il prodotto viene miscelato.

Instruções para a diluição de Reagentes Concentrados de Hematologia Wescor para a utilização com o Aerospray® modelo 7150 Português

Materialis e/ou equipamento necessários:

AC-043: frasco de 500 mL
Etiqueta fornecida com frasco de concentrado
Cilindros graduados
Água desionizada filtrada
Metanol anidro, grau reagente
AC-072: frasco de 5 L

Materialis e/ou equipamento opcionais:

Etanol anidro, grau reagente ou álcool reagente

Se os frascos forem reutilizados certificar-se de que os frascos são limpos a fundo. Utilizar uma mistura 1/10 de lixívia doméstica para desinfectar os frascos.

AVISO! Estes reagentes contêm substâncias químicas moderadamente tóxicas que requerem um manuseamento cuidadoso. Usar sempre equipamentos de segurança apropriadas incluindo luvas e protecção ocular durante o manuseamento de reagentes. Consultar a ficha de segurança de material (MSDS)

SS-171A Hematology Reagent A, Buffer (pH 6.8) Concentrate (30 mL);

SS-171A500 Hematology Reagent A, Buffer (pH 6.8) Concentrate (500 mL);

SS-172A Hematology Reagent A, Buffer (pH 7.2) Concentrate (30 mL);

SS-172A500 Hematology Reagent A, Buffer (pH 7.2) Concentrate (500 mL);

Instruções de mistura (quando misturado de acordo com estas instruções o produto é equivalente a SS-071A ou SS-072A):

1. Usar um frasco de 5 L vazio.
2. Adicionar 30 mL SS-171A, SS-171A500, SS-172A ou SS-172A500 a 5 L de água deionizada.
3. Misturar bem.
4. Rotular o frasco novo com a etiqueta fornecida.
5. Inscrever o número LOT e a data de validade do frasco de concentrado netiqueta nova.

SS-171B2 Hematology Reagent B, Thiazin Stain Concentrate (200 mL)

Instruções de mistura (quando misturado de acordo com estas instruções o produto é equivalente a SS-071B):

1. Adicionar 300 mL de metanol a SS-171B2 garrafa.
2. Misturar bem.
3. Assinalar a caixa de verificação na etiqueta depois de misturado.

SS-171C2 Hematology Reagent C, Eosin Stain Concentrate (220 mL)

Instruções de mistura (quando misturado de acordo com estas instruções o produto é equivalente a SS-071B):

1. Adicionar 280 mL de metanol a SS-171C2 garrafa.
2. Misturar bem.
3. Assinalar a caixa de verificação na etiqueta depois de misturado.

SS-148 Aerofix® Additive for Methanol

Instruções de mistura (quando misturado de acordo com estas instruções o produto é equivalente a SS-048):

1. Usar um frasco de 500 mL vazio
2. Adicionar 15 mL SS-148 a 500 mL de metanol.
3. Misturar bem.
4. Rotular o frasco novo com a etiqueta fornecida.
5. Inscrever o número LOT e a data de validade do frasco de concentrado netiqueta nova.

SS-029C Nozzle Cleaning Solution Concentrate

Instruções de mistura (quando misturado de acordo com estas instruções o produto é equivalente a SS-029):

1. Adicionar 250 mL de metanol ou etanol ao frasco de SS-029C.
2. Misturar bem.
3. Assinalar a caixa de verificação na etiqueta depois de misturado.